

Abstract

The purpose of the master thesis *Thomas of Ireland: De tribus sensibus sacrae scripturae - editio princeps, commentary and translation* is to study the treatise *De tribus sensibus sacrae scripturae*. This hitherto unpublished text is part of a trilogy which also includes the treatises *De tribus punctis christianae religionis* and *De tribus hierarchiis* all written by Thomas of Ireland, an author active at the University of Paris around 1300. The latter is known chiefly for his collection of authorities called *Manipulus florum*, which was one of the biggest bestsellers of the time. The *De tribus sensibus sacrae scripturae* contains a theoretical section which briefly exposes the principles and rules of the literal and mystical exegesis of the Bible. But most of the treatise consists of an exemplary exegesis of verse Wisdom 9, 1 with long excursuses on subjects such as astronomy or *translatio studii*. The present work includes the critical edition of the treatise from the five known manuscripts with the ms. Paris, Bibliothèque nationale de France, Latin 16397 as the base manuscript. The edition of the text is accompanied by a study of the manuscript tradition and a description of the manuscripts which the author has been able to access. In addition, the text is set in the context of the works of Thomas of Ireland and of the late medieval scriptural exegesis. The exegetical doctrine of Thomas of Ireland, his sources, and the way he works with them are also analysed. At the end, a free translation of the treatise in French is proposed.

Keywords:

Thomas of Ireland; Thomas Hibernicus; De tribus sensibus sacrae scripturae; biblical exegesis; medieval Latin; medieval manuscripts; allegory; theology; edition; medieval literature; four senses of Scripture; Bible; late medieval manuscript culture

Résumé

Le mémoire de master *Thomas d'Irlande : De tribus sensibus sacrae scripturae - editio princeps, commentaire et traduction* a pour objet l'étude du traité *De tribus sensibus sacrae scripturae*. Ce texte jusqu'ici inédit fait partie d'une trilogie qui comprend également les traités *De tribus punctis christianae religionis* et *De tribus hierarchiis* tous écrits par Thomas d'Irlande, un auteur actif à l'Université de Paris autour de 1300. Celui-ci est connu surtout pour son florilège d'autorités appelé *Manipulus florum*, qui était un des plus grands succès de librairie de l'époque. Le *De tribus sensibus sacrae scripturae* contient une partie théorique, qui expose brièvement les principes et règles de l'exégèse littérale et mystique de la Bible. Mais la majorité du traité consiste dans une exégèse exemplaire du verset Sagesse 9, 1 avec de longs excursus sur des sujets comme l'astronomie ou la *traslatio studii*. Le présent travail comprend l'édition critique du traité à partir des cinq manuscrits connus avec le ms. Paris, Bibliothèque nationale de France, Latin 16397 comme manuscrit de base. L'édition du texte est accompagnée d'une étude de la tradition manuscrite et d'une description des manuscrits auxquels l'auteur a pu accéder. En outre, le texte est replacé dans le contexte des œuvres de Thomas d'Irlande et de l'exégèse scripturaire du bas moyen-âge. La doctrine exégétique de Thomas d'Irlande, ses sources et la manière dont il travaille avec elles sont également analysées. A la fin, une traduction libre du traité en français est proposée.

Mots-clés :

Thomas d'Irlande ; *De tribus sensibus sacrae scripturae* ; Thomas Hibernicus ; exégèse biblique ; latin médiéval ; manuscrits médiévaux ; allégorie ; théologie ; édition ; littérature médiévale ; quatre sens de l'Écriture ; Bible ; culture manuscrite du bas Moyen Age